



Názov smernice:	Tlmočník posunkového jazyku.
Poradové číslo smernice:	16/ 2 akt.
Vypracoval:	Dušan Dědeček
Schválil:	Výkonný výbor DVS
Dátum vyhotovenia internej smernice:	9. november 2018
Za správnosť smernice zodpovedá:	Výkonný výbor DVS
Za dodržiavanie smernice zodpovedá:	Dušan Dědeček, generálny sekretár
Platnosť internej smernice:	od 25. júna 2022

## Kapitola I.

### ÚVODNÉ USTANOVENIA.

1. Touto smernicou sa upravujú podrobnosti a podmienky odbornej tlmočnickej činnosti, ktorá umožňuje vzájomnú komunikáciu počujúcich a nepočujúcich osôb.
2. Status tlmočníka pridáva Deaflympijský výbor Slovenska (ďalej DVS) za účelom zvyšovania a skvalitňovania interpersonálnej komunikácie medzi osobami podieľajúcimi sa na činnosti DVS s cieľom efektívne spolupracovať na cieľoch organizácie.
3. Zoznam rešpektovaných tlmočníkov s prideleným statusom zverejňuje DVS na svojej webovej stránke.
4. Na pridelenie statusu nie je právny, ani iný nárok, o pridelení rozhoduje VV na základe riadne zdôvodneného návrhu niektorého z orgánov, alebo funkcionárov DVS.

## Kapitola II.

### TLMOČNÍK POSUNKOVÉHO JAZYKU.

1. Tlmočník posunkového jazyku (ďalej len tlmočník) je poskytovateľom služby, ktorá sprostredkuje vzájomnú komunikáciu medzi počujúcou osobou a nepočujúcou osobou prekladom posunkového jazyku obojsmerne.
2. K poskytovaniu služieb pristupuje vždy svedomite a s cieľom neskreslene a nezaujate sprostredkovať komunikáciu medzi počujúcimi a nepočujúcimi osobami.
3. Poskytuje služby po predchádzajúcej objednávke (aj ústnou formou) vystavenej objednávateľom vo vopred dohodnutom rozsahu a za podmienok o odmene stanovených touto smernicou.
4. Tlmočník súhlasí so zverejnením jeho osobných údajov, ktoré sú nevyhnutné na jeho jednoznačnú identifikáciu a v súlade s GDPR.
5. Na požiadanie je povinný predložiť doklady potvrdzujúce jeho odbornú kvalifikáciu, alebo inak deklarovať odborné kvality.

## Kapitola III.

### TLMOČENIE POSUNKOVÉHO JAZYKU.

1. Za tlmočenie sa považuje odborná činnosť poskytovaná v ohraničenom časovom úseku, ktorej cieľom je sprostredkovanie komunikácie medzi počujúcimi a nepočujúcimi osobami.
2. Služba môže byť poskytovaná týmito formami:
  - a. Simultánne tlmočenie (priamo počas komunikácie).
  - b. Dodatočné tlmočenie (písomnou formou s odstupom času).
  - c. Paušálne tlmočenie (najmä pri dlhotrvajúcich akciách).
3. Forma je vždy vopred dohodnutá objednávateľom.



4. V prípade dodatočného tlmočenia objednávateľ predloží, alebo inak sprístupní materiál na tlmočenie (obvykle videozáznam). Preklad tohto je potom tlmočník povinný predložiť písomnou formou v dohodnutom termíne.
5. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť tlmočníkovi náležité pracovné podmienky a prostredie.

#### Kapitola IV.

##### ODMENA ZA TLMOČENIE.

1. Za poskytovanie služieb je stanovená odmena:
  - a. vo výške 28€/ hod. za simultánne tlmočenie,
  - b. vo výške 15€/hod. za dodatočné tlmočenie,
  - c. v individuálne dohodnutej výške za paušálne tlmočenie.
2. Za poskytnutú službu sa považuje každá započatá štvrtá hodina tlmočenia.
3. Do času na tlmočenie sa nezarátava čas, počas ktorého nedochádza priamo k tlmočeniu (napr. prestávky na obed, cestovanie).
4. Za prestoje medzi hodinami tlmočenia je možné účtovať 8 €/ hod.
5. Tlmočník predkladá faktúru za jednorazovo poskytnuté služby najneskôr do 14 dní od poskytnutia služby.
6. V prípade viacerých poskytnutých služieb (opakovane v rôznych dňoch mesiaca) predkladá tlmočník faktúru spolu s výkazom činnosti vždy najneskôr do 14 dní v nasledujúcom mesiaci.
7. Odmena je vždy poskytovaná až po vykonaní služieb a v čase splatnosti faktúry, ktorá však nie je kratšia ako 14 dní.
8. Oneskorené predloženie faktúry môže byť považované za bezodplatné poskytnutie služby.
9. Odmena môže byť krátená až do výšky 50% v prípade nepresne a skreslene poskytnutých služieb.

#### Kapitola V.

##### OSTATNÉ.

1. Objednávateľom služby je Deaflympijský výbor Slovenska, ktorého obvykle zastupuje generálny sekretár, alebo ním poverená osoba.
2. Objednávateľ môže znášať aj ďalšie bežné výdavky spojené so zabezpečením a poskytnutím služieb (najmä náklady na cestovné, ubytovanie a stravovanie), avšak vždy po predchádzajúcej dohode.
3. Objednávateľ je oprávnený vyžadovať a kontrolovať plnenie úloh a tejto smernice.

Vypracoval: Dušan Dědeček, generálny sekretár

V Bratislave, 25. jún 2022

Na vedomie:

Peter Birka .....

Milena Fabšičová .....

Dušan Dědeček .....

Miloš Štefek .....

Július Maťovčík .....